

Návod k obsluze

AMAZONE

Hektor

Přívěsný obracecí pluh



MG6370
BAG0186.2 06.20
Printed in Germany

**Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento návod
k obsluze a postupujte podle
něj!**

**Uschovejte k budoucímu
použití!**

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační údaje

Identifikační číslo stroje:

Typ: Hektor

Přípustný tlak v systému v barech:

Rok výroby:

Závod:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.

Objednávky směrujte svým specializovaným prodejcům AMAZONE

Formální pokyny pro návod k obsluze

Číslo dokumentu: MG6370

Datum vyhotovení: 06.20

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2020

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Tento návod k obsluze platí pro všechna provedení stroje.

Popisovány jsou všechny druhy vybavení, aniž by byly označeny jako speciální vybavení.

Může tak být popsáno vybavení, které váš stroj nemusí mít nebo je k dispozici jen na některých trzích. Vybavení vašeho stroje je uvedeno v prodejních dokladech nebo se pro bližší informace obraťte na svého prodejce.

Všechny údaje v tomto návodu k obsluze odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z důvodu probíhajícího dalšího vývoje stroje se mohou údaje stroje lišit od údajů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Z různých údajů, vyobrazení nebo popisů nelze vyvozovat žádné nároky.

Obrázky jsou pouze ilustrační a je třeba je chápat jako zobrazení principu.

Pokud byste stroj prodávali, zajistěte prosím, aby byl k němu přiložen návod k obsluze.

Předmluva

Vážený zákazníku,

Rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme vám za důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a obzvlášť bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k obsluze.

Při eventuelních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k obsluze nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Popis stroje.....	8
1.1	Typový štítek	8
1.2	Správné používání	8
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	9
2.1	Povinnosti a ručení.....	9
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	11
2.3	Organizační opatření	12
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	12
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	12
2.6	Vzdělání osob.....	13
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu.....	14
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	14
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	14
2.10	Konstrukční změny.....	14
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	15
2.11	Čištění a likvidace	15
2.12	Pracoviště obsluhy	15
2.13	Bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence	16
2.14	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji.....	18
2.14.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	19
3	Přehled typů / technické údaje.....	23
4	Přípravy na traktoru a pluhu.....	24
4.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	24
4.1.1	Nezbytné údaje pro výpočet.....	25
4.1.2	Výpočet potřebného minimálního zatížení traktoru vpředu $G_{V \min}$ pro zajištění říditelnosti... ..	26
4.1.3	Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$	26
4.1.4	Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj	26
4.1.5	Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$	26
4.1.6	Nosnost pneumatik.....	26
4.1.7	Tabulka.....	27
4.2	Přípravy na traktoru	28
4.3	Přípravy na pluhu	29
4.4	Dopravně technické vybavení	30
5	Připojování a odpojování stroje	31
5.1	Připojení stroje	31
5.2	Odpojení stroje	32
5.3	Hydraulické přírůdky.....	34
5.3.1	Připojení hydraulických hadic.....	35
5.3.2	Odpojování hydraulických hadic	35
6	Přepravní jízda.....	36
7	Seřízení pluhu.....	38
7.1	Nastavení šířky řezu.....	38
7.2	Šířka přední brázdy - hrubé přizpůsobení k rozchodu traktoru.....	39
7.3	Seřizování pracovní hloubky	39
7.4	Nastavení sklonu.....	40
7.5	Úprava rozchodu kol	41
7.6	Nastavení kotoučového krojidla	41
7.6.1	Seřízení kotoučového krojidla u automatického jištění proti kamenům	42
7.7	Zapravovací zařízení na hnojivo	43

8	Jištění proti přetížení.....	44
8.1	Střížné čepy	44
8.2	Plně automatické jištění proti kamenům	44
8.2.1	Hydraulické jištění proti kamenům s centrálním nastavováním tlaku	46
8.2.2	Hydraulické jištění proti kamenům s decentrálním nastavováním tlaku	47
9	Použití	48
9.1	Obracení pluhu	48
10	Čištění, údržba a opravy	49
10.1	Mazací plán.....	51
10.2	Čištění	53
10.3	Přehled plánu údržby a čištění.....	54
10.4	Odtlakování hydraulické soustavy	55
10.4.1	Nastavení tlaku oleje na hydroakumulátoru.....	56
10.5	Kontrola stavu radlic a opotřebitelných dílů	57
10.6	Kontrola střížných šroubů	57
10.7	Kontrola opěrného kola	58
10.7.1	Výměna opěrného kola	58
10.7.2	Kontrola vůle ložisek nábojů kol	59
10.8	Uložení / přezimování	59
10.9	Hydraulická soustava.....	60
10.9.1	Značení hydraulických hadic.....	61
10.9.2	Intervaly pro provádění údržby	62
10.9.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	62
10.9.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic.....	63
10.9.5	Montáž hadicových armatur s O-kroužkem a přesuvnou maticí.....	63
10.10	Utahovací momenty šroubů	64
11	Poruchy a jejich odstraňování.....	65
12	Schéma hydraulického zapojení.....	66

1 Popis stroje

1.1 Typový štítek

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- ident. č. vozidla/stroje:
- typ
- základní hmotnost kg
- povolená zatížení závěsu kg
- povolená zatížení zadní nápravy kg
- povolená systémový tlak bar
- povolená celková hmotnost kg
- závod
- modelový rok

AMAZONE Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.			
Typ			
Grundgewicht kg		zul. Gesamtgewicht kg	
zul. Stützlast kg		Werk	
zul. Achslast hinten kg		Modelljahr	
zul. Systemdruck bar			

	Baujahr année de fabrication year of construction Год изготовления	
---	---	---

1.2 Správné používání

Stroj je navržen výhradně pro běžné použití při zemědělských pracích (správné používání).

Používejte stroj jen v technicky bezvadném stavu s ohledem na bezpečnost a možná nebezpečí a dodržujte návod k obsluze!

Ke správnému používání patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze,
- dodržování inspekčních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- nepřebírá společnost AMAZONEN-WERKE žádnou odpovědnost.



VAROVÁNÍ

Jízda na pluhu je nebezpečná a znamená nepřístojné použití.

Riskovali byste vážná až smrtelná zranění.

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji.
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

Povinnosti obsluhy

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji, se zavazují před začátkem pracovní činnosti:

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ v tomto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“ (strana 18) v tomto návodu k obsluze a řídit se bezpečnostními pokyny výstražných piktogramů při provozu stroje.
- seznámit se strojem.
- prostudovat kapitoly v tomto návodu k obsluze, které jsou důležité pro provádění delegovaných pracovních úkolů.

Pokud obsluha stroje zjistí, že určité zařízení není v bezvadném technickém stavu, pak musí tento nedostatek neprodleně odstranit. Pokud tato činnost nepatří do pracovní náplně obsluhy stroje či pokud obsluha nedisponuje patřičnými znalostmi, tento nedostatek musí oznámit svému nadřízenému (provozovateli stroje).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní upozornění jsou označena bezpečnostním symbolem ve tvaru trojúhelníku a signálním slovem. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které může mít za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nedodržení těchto upozornění hrozí bezprostřední ztráta života nebo nejtěžší tělesné zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení se středně vysokým rizikem, které může mít za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nedodržení těchto upozornění hrozí podle okolností ztráta života nebo velmi těžké tělesné zranění.



POZOR

Označuje ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek středně těžké tělesné zranění nebo věcné škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního jednání nebo činnosti pro správné zacházení se strojem.

Nerespektování těchto upozornění může vést k poruchám stroje nebo narušení okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje tipy k používání a zvláště užitečné informace.

Tyto informace vám pomohou optimálně využívat všechny funkce stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí připravit požadované osobní ochranné vybavení podle údajů výrobců prostředku na ochranu rostlin, který se má zpracovávat, jako například:

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ošetřování pokožky atd.



Návod k obsluhu

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí mít obsluha a personál provádějící údržbu kdykoliv k dispozici!

Veškerá bezpečnostní zařízení pravidelně kontrolujte!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být umístěna všechna bezpečnostní a ochranná zařízení a být funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Oprávněnost osob pro obsluhu a údržbu musí být jasně stanovena.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně vyškolená pro činnost ¹⁾	Poučená obsluha ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	X	--	X
Likvidace	X	--	--

Legenda:

X..povoleno --..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální požadavek a splnit ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištělných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média, jako stlačený vzduch a hydrauliku, zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubovaných spojů a případně je dotáhněte.

Po skončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku.
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku.
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence

1. Oděv uživatele by měl těsně přiléhat k tělu. Noste pevnou obuv!
2. Buďte zvláště opatrní u všech ostrých a špičatých pracovních nástrojů a konstrukčních dílů - nebezpečí zranění!
3. Před zahájením práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcí jak na traktoru, tak na pluhu!
Během práce je na to již pozdě.
4. Pluh se smí upevňovat jen pomocí předepsaných dílů!
5. U tříbodového závěsu musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení (průměr čepu, průměr koule) u traktoru a pluhu!
6. Při připojování a odpojování stroje u traktoru je třeba dbát zvýšené opatrnosti!
7. Před připojováním a odpojováním stroje u tříbodového závěsu uveďte ovládací zařízení do polohy, v níž je vyloučené náhodné zvednutí nebo spuštění!
8. Při manipulaci s vnějším ovládáním tříbodového závěsu nevstupujte mezi traktor a stroj!
9. Při pobytu mezi traktorem a strojem je třeba bezpodmínečně dbát na to, aby vozidlo bylo zajištěno parkovací brzdou a/nebo základacími klíny proti rozjetí!
10. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte dopravní a provozní bezpečnost stroje!
11. Nálepky, které obsahují bezpečnostní pokyny, udržujte čisté a čitelné! Při poškození se musí nálepky vyměnit!
12. Stroje připojte podle předpisu. Na chování při jízdě, schopnost řízení a brzdění má vliv stroj a balastní závaží. Dávejte proto pozor na dostatečnou schopnost zatáčení a brzdění!
13. Při používání veřejných komunikací se musí dodržovat příslušná pravidla silničního provozu.
14. V přepravní poloze stroje je nutno vždy dbát na dostatečnou stranovou aretaci tříbodového závěsu traktoru!
15. Ramena pěchu před jízdou na silnici složte a aretujte!
16. Dodržujte přípustné zatížení náprav, opěrné zatížení závěsu a celkovou hmotnost!
17. Před rozjetím zkontrolujte nejbližší okolí (děti)!
18. Při jízdě v zatáčkách berte ohled na vyložení stroje a jeho setrvačnost!
19. Během jízdy nikdy neopouštějte stanoviště řidiče!
20. Spolujízda na pracovním stroji během práce a přepravy není dovolena!
21. Před opuštěním traktoru spusťte stroj na zem, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování!
22. Před každou přepravní jízdou se musí stroj zkontrolovat na případné poškození, únavu materiálu a bezpečnou funkci konstrukčních dílů, které jsou pro přepravní jízdu relevantní z hlediska bezpečnosti.
23. Při použití podrýváků se musí podrýváky na odstavené straně demontovat a sejmut, aby byla zajištěna stabilita pluhu.

24. Dbejte na to, aby se v prostoru otáčení pluhu nezdržovaly žádné osoby nebo zvířata. Obsluhující osoba odpovídá za osoby a zvířata v pracovní oblasti!
25. U všech hydraulicky ovládaných skládacích dílů se nachází místa, kde může dojít ke stříhu nebo stlačení!
26. Stroj se smí odstavit jen na rovný a tvrdý vodorovný podklad.
NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!
27. U strojů s jednočinným obracecím válcem se musí obracecí válec zablokovat pomocí uzavíracího kohoutu.
28. Při připojování a odpojování uveďte opěrnou nohu do příslušné polohy a pevně zafixujte!
29. Údržbové, servisní a seřizovací práce provádějte jen tehdy, když je stroj spuštěný na zemi.
30. Jako náhradní díly nebo díly příslušenství používejte jen originální díly! Neprovádějte na stroji žádné „svévolné“ úpravy!
31. Při svařování elektrickým obloukem na traktoru a připojeném stroji odpojte kabel na generátoru (alternátoru) a baterii!
32. Hydraulická soustava je pod tlakem!
33. Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte na to, aby v hydraulických soustavách traktoru a stroje nebyl tlak!
34. Označte spojovací zásuvky a zástrčky, aby nemohlo dojít k chybnému ovládání! Při záměně přípojek obrácené funkce (např. zvedání/spouštění)
nebezpečí zranění!
35. Hydraulické hadice pravidelně kontrolujte a poškozené nebo zestárlé vyměňte! Hadice pro výměnu musí splňovat technické požadavky výrobce stroje!
36. Kapaliny (hydraulický olej) unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží a způsobit těžká zranění! Při poranění ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce!
37. Před pracemi na hydraulické soustavě spusťte stroj dolů. Vypusťte ze soustavy tlak a vypněte motor!
38. Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic a šroubů a případně je dotáhněte!
39. Při údržbových pracích – např. výměně opotřebovaných dílů – na zvednutém stroji proveďte zajištění vhodnými podpěrnými prvky!
40. Náhradní díly musí odpovídat přinejmenším stanoveným technickým požadavkům výrobce stroje! To je zaručeno použitím originálních náhradních dílů!

2.14 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Udržujte všechny výstražné piktogramy na stroji vždy čisté a dobře čitelné! Nečitelné výstražné piktogramy obnovte. Vyžádejte si výstražné piktogramy u prodejce pod objednacím číslem (např. MD 075).

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné značky označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech jsou trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je orámováno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

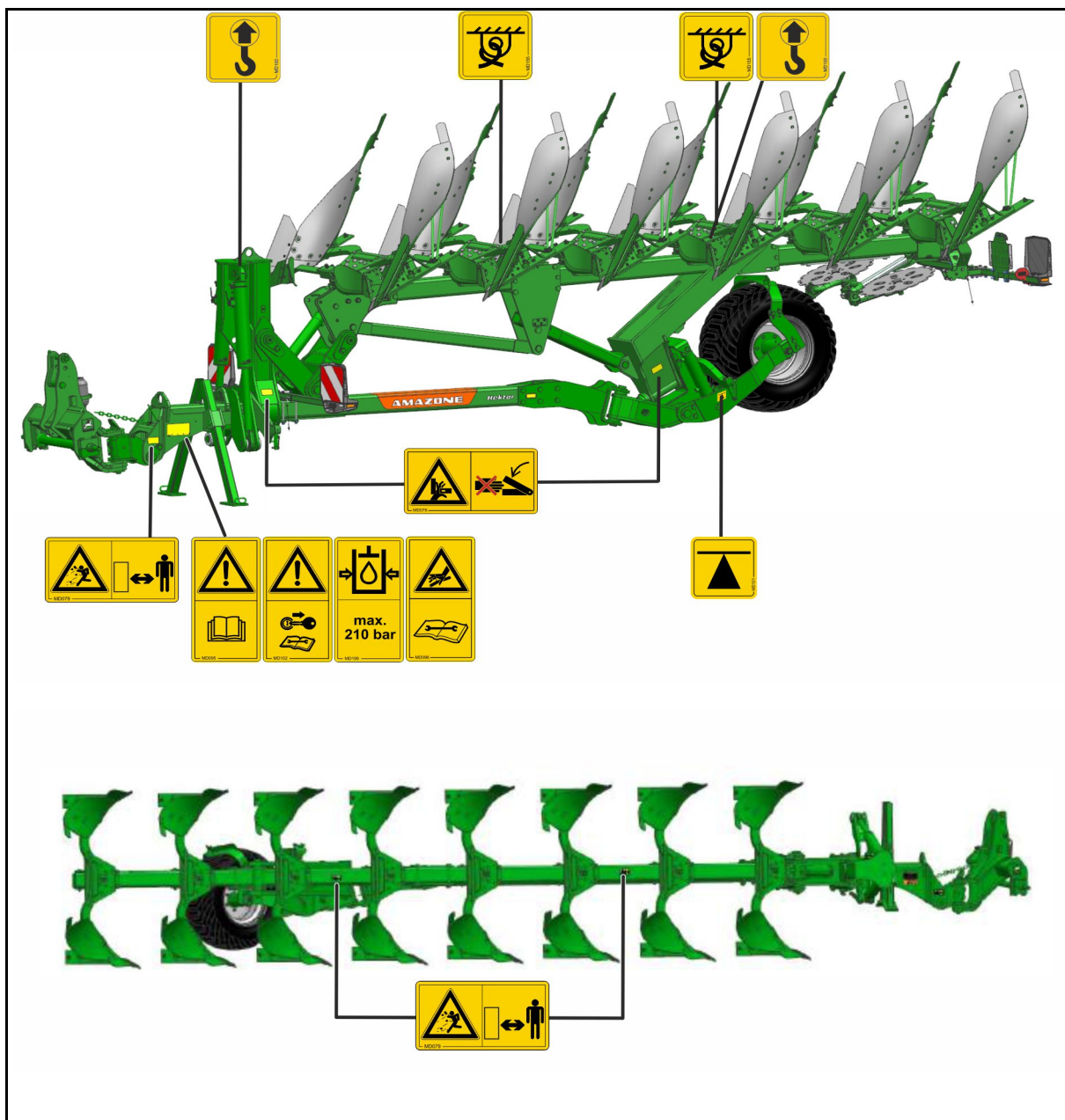
Odstavec **Objednací číslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Částí stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

2.14.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Výstražné piktogramy

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Objednací číslo a vysvětlivka

Výstražné piktogramy

MD 078

Nebezpečí zhmoždění prstů nebo ruky přístupnými a pohyblivými díly stroje!

Hrozí nebezpečí těžkého poranění i s možností odříznutí částí těla.

Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulikou/elektronikou, nesahejte nikdy do nebezpečných míst.

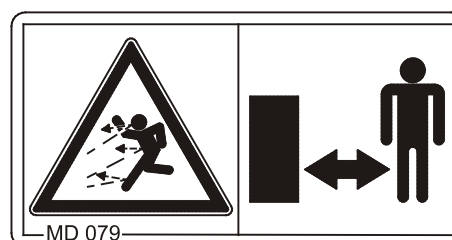


MD 079

Nebezpečí ohrožení materiálem či cizími tělesy odletujícími nebo vymrštěnými ze stroje!

Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od stroje, dokud běží motor traktoru.
- Dokud běží motor traktoru, dbejte na to, aby nezúčastněné osoby udržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.



MD 095

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a řiďte se jím!

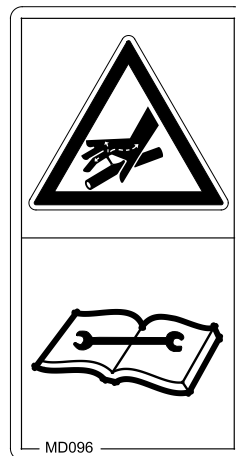


MD 096

Ohrožení hydraulickým olejem unikajícím pod vysokým tlakem, způsobené netěsnými hydraulickými hadicemi!

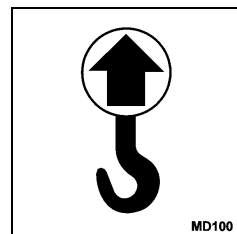
Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne pokožkou, může způsobit velmi vážné poranění celého těla se smrtelnými následky.

- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěsňovat rukou nebo prsty.
- Před započítím údržby a oprav hydraulických hadic si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, a dodržujte jej.
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



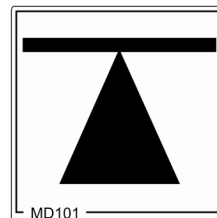
MD 100

Tento piktogram označuje vázací body k upevnění vázacích prostředků při překládce stroje.



MD 101

Tento piktogram označuje body pro umístění zvedacího zařízení (zvedáku).

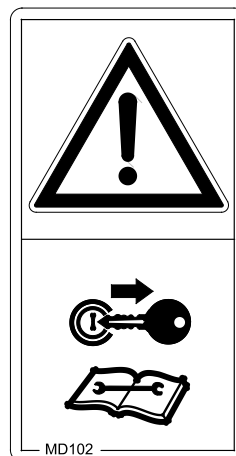


MD 102

Nebezpečné situace pro obsluhu v důsledku náhodného spuštění / rozjetí stroje při všech úkonech na stroji jako např. montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách.

Tato případná nebezpečí mohou vést k velmi těžkému úrazu celého těla až k usmrcení.

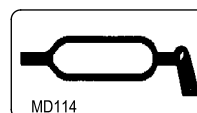
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly v tomto návodu k obsluze a postupujte podle nich.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

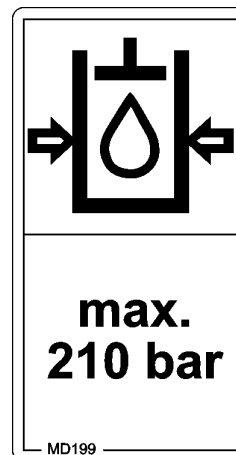
MD 114

Tento piktogram označuje mazací místo.



MD 199

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení činí 210 bar.



3 Přehled typů / technické údaje

Typ	Počet radlic	Vzdálenost těles	Výška rámu	Hmotnost
Jištění proti kamenům: střížný čep (střížný šroub s dvojitým stříhem):				
Hektor 5+1-1000	6radličný	100 cm	82 cm	3 090 kg
Hektor 6-1000	6radličný			3 070 kg
Hektor 6+1-1000	7radličný			3 360 kg
Hektor 7-1000	7radličný			3 340 kg
Hektor 7+1-1000	8radličný			3 630 kg
Hektor 8-1000	8radličný			3 610 kg
Jištění proti kamenům: NON STOP hydraulické (kompaktní akumulátor):				
Hektor 5+1-1000 S	6radličný	100 cm	82 cm / 78 cm	3 500 kg
Hektor 6-1000 S	6radličný			3 480 kg
Hektor 6+1-1000 S	7radličný			3 830 kg
Hektor 7-1000 S	7radličný			3 810 kg
Volitelná výbava				
Orební těleso	WY400 / WL430 / WXH400 / WXL430 / WX400 / WX400 PE UN400 / UN430 / páskové orební těleso WST430			
Systémy čepelí	• dlátovité čepel 430 - (NE pro těleso WXH400) • systém čepelí s výměnným hrotem 430M			
Osa spodních ramen	kat. 3 / 4N			
Nastavení pracovního záběru	mechanicky přestavitelné na každém tělese 38-42-46-50 cm			

4 Přípravy na traktoru a pluhu

4.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

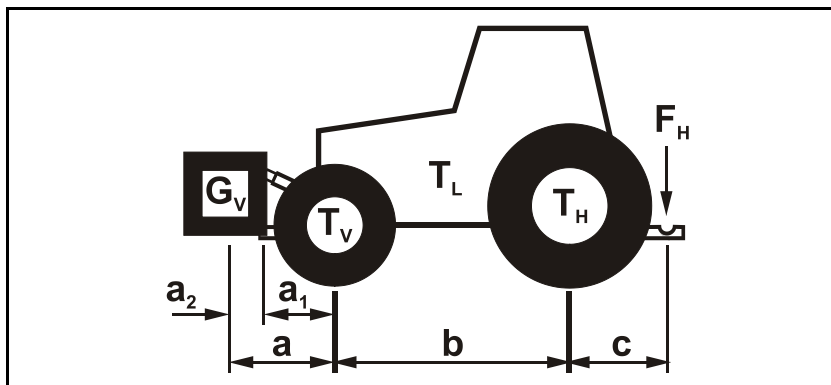
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo:

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a/nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

4.1.1 Nezbytné údaje pro výpočet



Obr. 1

T_L	[kg]	Vlastní hmotnost traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	viz technické údaje přední závaží nebo zvážení
F_H	[kg]	Maximální opěrné zatížení	Viz Na typovém štítku stroji
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy od středu připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo změření

4.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení traktoru vpředu $G_{V \min}$ pro zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu vypočítaného minimálního zatížení $G_{V \min}$, potřebného na čelní straně traktoru, zapište do tabulky (kapitola 4.1.7).

4.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Do tabulky zapište číselnou hodnotu vypočítaného skutečného zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 4.1.8).

4.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Do tabulky zapište číselnou hodnotu vypočítané skutečné celkové hmotnosti a celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 4.1.8).

4.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Do tabulky zapište číselnou hodnotu skutečného vypočítaného zatížení zadní nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 4.1.8).

4.1.6 Nosnost pneumatik

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 4.1.8).

4.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu na obsluhu traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu svého traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší nebo stejné (≤) jako povolené hodnoty!



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné říditelnosti a nedostatečné účinnosti brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru, který posloužil pro provedení výpočtu, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená,
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$).



Musíte použít čelní závaží odpovídající alespoň požadované minimální přední zátěži! ($G_{V \min}$)

4.2 Přípravy na traktoru



- Seznamte se se všemi funkcemi na traktoru!
- Přečtěte si návod k obsluze od výrobce traktoru!



Pneumatiky:

Tlak v pneumatikách – zejména u zadních kol traktoru musí být stejný.

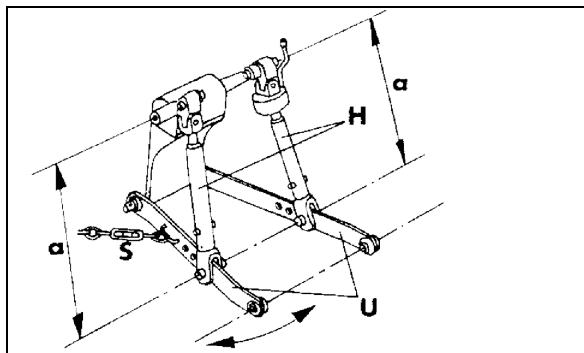
Balastní závaží:

Postarejte se o dostatečnou balastní zátěž předku traktoru. Působením hmotnosti pluhu na zadní zvedací zařízení traktoru se odlehčí přední náprava a může dojít k ovlivnění chování při řízení a brzdění.

Kromě toho se zlepšuje přenos tažné síly (prokluz) u traktorů s pohonem všech kol.

Zvedací tyče:

Zvedací tyče **H** musí být vpravo a vlevo nastaveny stejně dlouhé **a**. Nechají-li zvedací tyče **H** na dolních ramenech **U** přesazovat, měly by být nasazený co nejvíce vzadu. Tím se odlehčí hydraulická soustava traktoru.



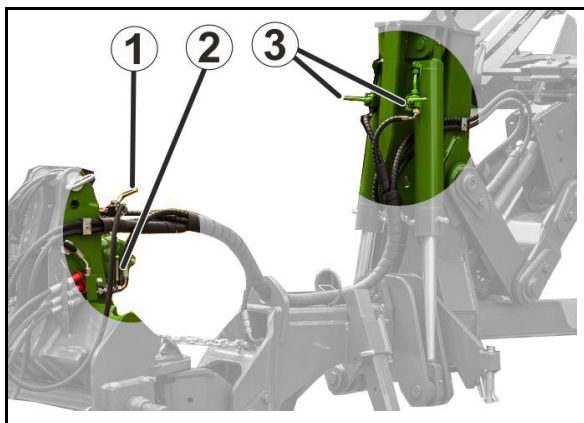
Stranová stabilizace dolních ramen:

Zcela zablokujte spodní závěs **U**, aby se nepohyboval do stran.



Toto nastavení platí stejně tak pro orbu i přepravu.

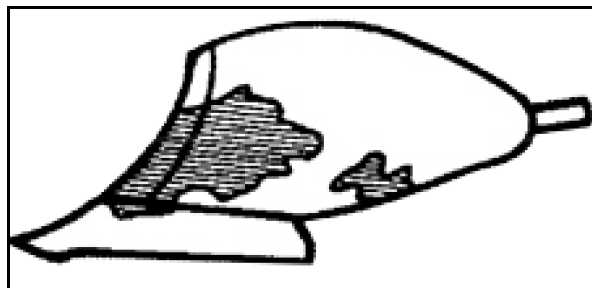
- (1) Uzavírací kohout podvozku
- (2) Uzavírací kohout pro přizpůsobení stopy
- (3) Uzavírací kohout pro obracení



4.3 Přípravy na pluhu

Před prvním použitím

Stáhněte ochranný lak z ostří a odhrnovaček.



Po prvních 2 hodinách provozu

Dotáhněte všechny šrouby.



Po krátké době práce ztrácí šroubové spoje předepnutí a mohou se uvolnit. Proto je dotažení šroubů po 2 hodinách provozu zvláště důležité!

Každých 50 provozních hodin

Dotáhněte všechny šrouby.

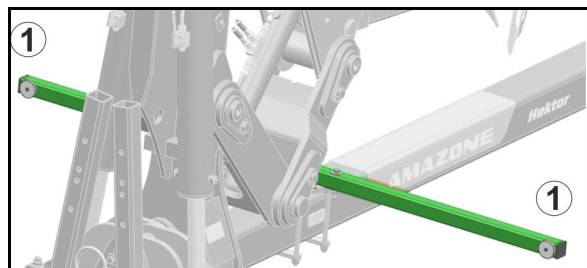


Pravidelně každých 10 provozních hodin promazávejte všechna mazací místa (dle plánu mazání).

4.4 Dopravně technické vybavení

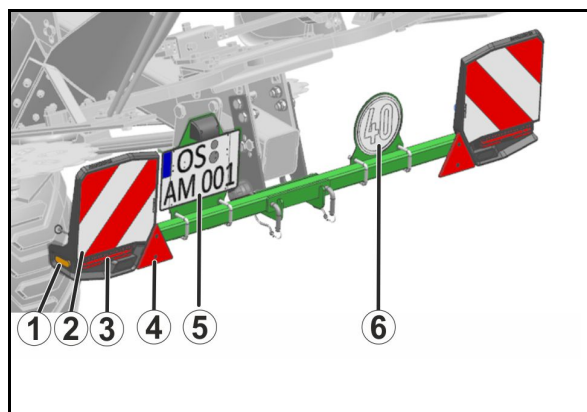
Osvětlení vpředu:

- (1) přední odrazka bílá



Osvětlení vzadu:

- (1) přední odrazka žlutá
- (2) výstražné tabule
- (3) brzdové světlo a ukazatel směru
- (4) odrazky (trojúhelníkové)
- (2) držák registrační značky s osvětlením
- (6) maximálně přípustná přepravní rychlost (km/h)



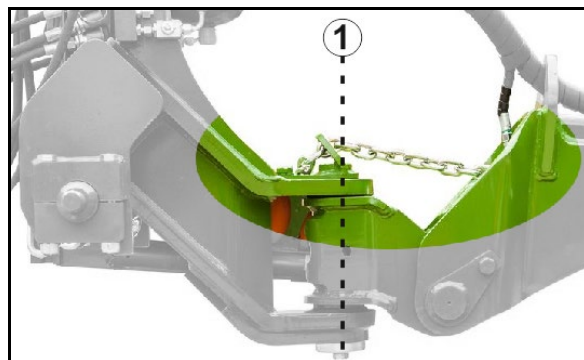
5 Připojování a odpojování stroje



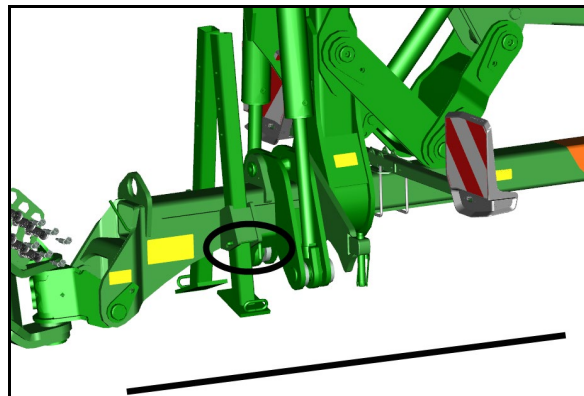
- Při připojování resp. odpojování pluhu k traktoru a při ovládání zvedacího ústrojí se nikdo nesmí nacházet mezi traktorem a pluhem.
- Mezi traktorem a pluhem se nesmí nikdo zdržovat, aniž by byl traktor zajištěn proti rozjetí parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny. Vypněte motor, vytáhněte klíček ze zapalování.
- Při odpojování pluhu hrozí nebezpečí překlopení. Proto stroj bezpodmínečně zajistěte opěrnou nohou.
- Připojování resp. odpojování pluhu provádějte jen na pevném rovném podkladu.

5.1 Připojení stroje

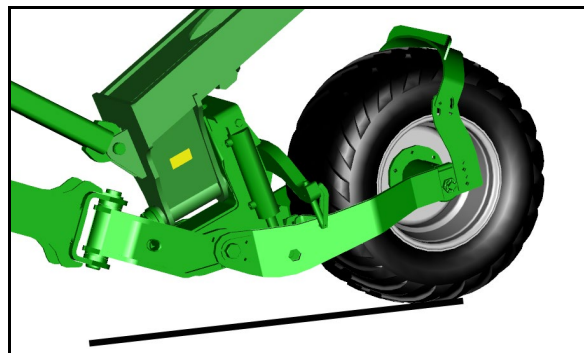
1. Připojte dolní ramena a lehce nazvedněte 3bodový rám.
2. Uvolněte řetěz z 3bodového rámu
3. Spust'te 3bodový rám dolů tak, aby horní závěs lícoval s horním spojovacím bodem.
4. Připojte a zajistěte horní závěs.
5. Nastavte délku horního závěsu tak, aby byla osa (1) vertikálně.
6. Připojte napájecí vedení.



7. Zvedněte a zajistěte obě opěrné nohy.



8. Zvedněte stroj pomocí podvozku.



5.2 Odpojení stroje

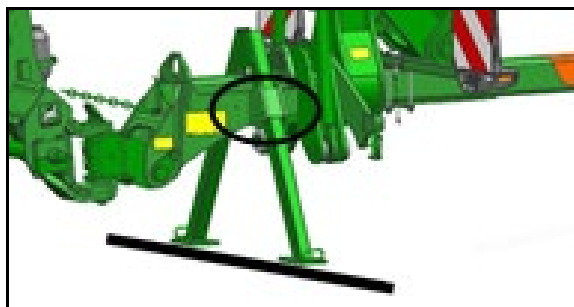


Odstavte pluh na pevnou, rovnou zem.

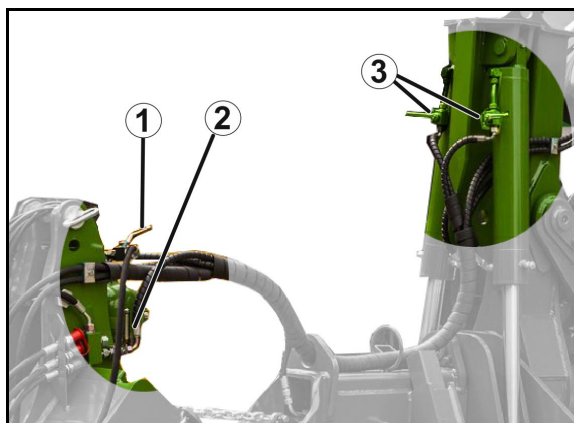
1. Zavřete kulové kohouty na obracecím válci.
2. Zavřete uzavírací kohouty pro přizpůsobení stopy.
3. Uvedte obě opěrné nohy do odstavné polohy, zajistěte čepem a pružnou závlačkou.
4. Spusťte stroj dolů a odlehčete tak kolo podvozku.



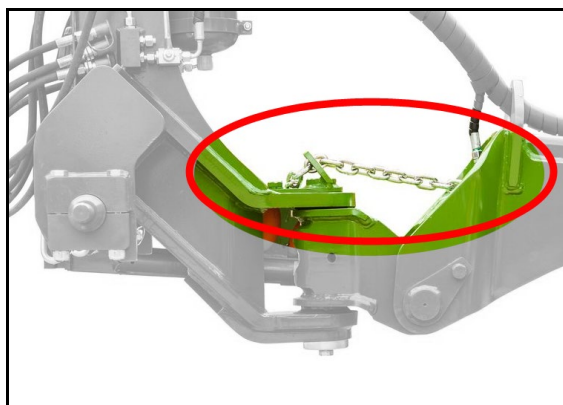
5. Odstavte stroj z přepravní polohy na obě opěrné nohy.

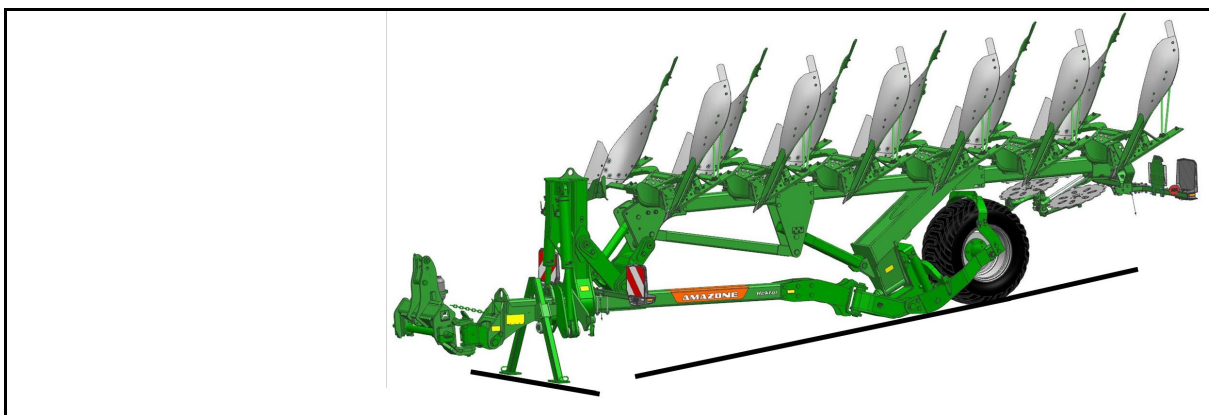


6. Zavřete uzavírací kohout pro zvedací hydrauliku (1)
7. Spouštějte dolů 3bodový rám, dokud nebude horní závěs odlehčen.
8. Odpojte horní závěs.
9. Lehce zvedněte 3bodový rám se spodními rameny traktoru.



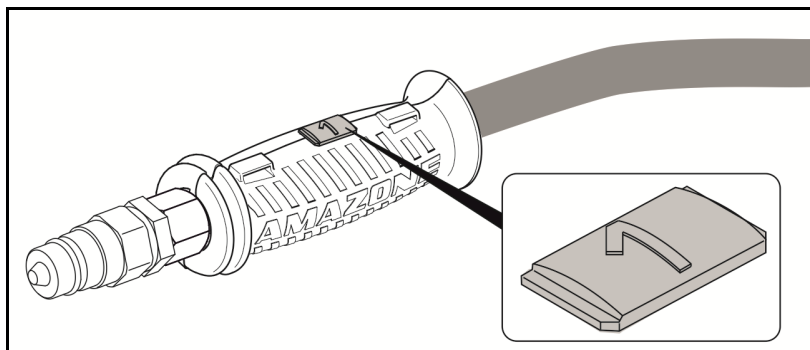
10. Zajistěte 3bodový rám řetězem.
11. Odpojte napájecí vedení.
12. Odpojte spodní ramena.





5.3 Hydraulické přívody

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojeťmi.
Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru musí používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Označení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
Žlutá		 (volitelně)	Šířka přední brázdy	větší	dvojčinné působení	
				menší		
Zelená			Směr práce	vpravo a vlevo	dvojčinné působení	
						
Modrá			Podvozek		jednočinná	
Běžová		 (volitelný doplněk)	Předpětí jistění proti kamenům		jednočinné působení	

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!**

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.3.1 Připojení hydraulických hadic**VAROVÁNÍ****Nebezpečí nesprávných hydraulických funkcí, pokud jsou nesprávně připojené hydraulické hadice!**

Při připojování hydraulických hadic se řiďte barevným označením zástrček hydraulických hadic.



- Pamatujte, že maximální přípustný provozní tlak hydraulického oleje činí 210 bar.
- Zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů, dříve než stroj připojíte k hydraulické soustavě vašeho traktoru.
- Nemíchejte minerální oleje s bio oleji!
- Hydraulickou spojku(y) zasuňte do hydraulické objímky tak daleko, aby se spojka(y) zřetelně uzamkla(y).
- Zkontrolujte, zdali jsou hydraulické hadice správně a těsně připojené.
- Připojené hydraulické hadice
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
 - o se nesmějí odírat o stroj či traktor.

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Před připojením k traktoru očistěte zástrčky hydraulických hadic.
3. Spojte hydraulické hadice s řídicími jednotkami traktoru.

5.3.2 Odpojování hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zásuvky zajistěte proti znečištění pomocí protiprachových krytek.
4. Zasuňte hydraulické zástrčky do držáku.

6 Přepavní jízda

Před každou přepavní zkontrolujte stroj ohledně:

- poškození
- únavy materiálu
- funkční bezpečnosti bezpečnostně relevantních součástí pro přepavní jízdu
- dopravní a provozní bezpečnosti



VAROVÁNÍ

Při manipulaci s vnějším ovládáním 3bodového rámu nevstupujte mezi traktor a stroj!

Hrozí zvýšené nebezpečí zranění!



NEBEZPEČÍ

Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.



Nesmí být překročena rychlost 25 km/h!

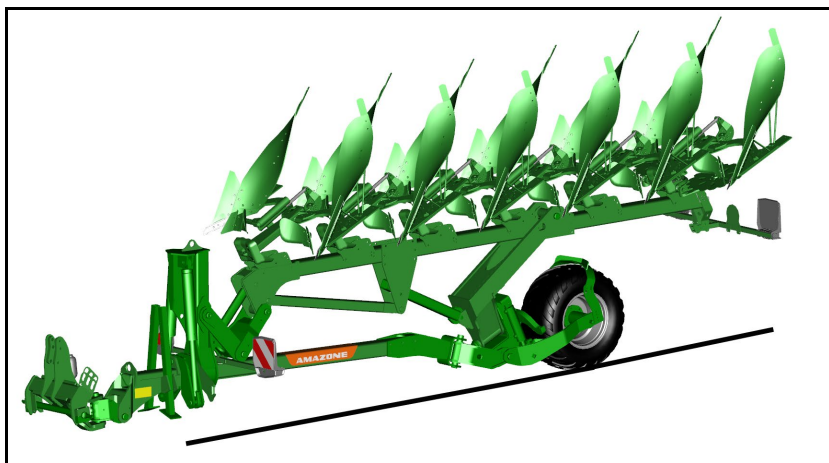


Zákaz zatáčení!

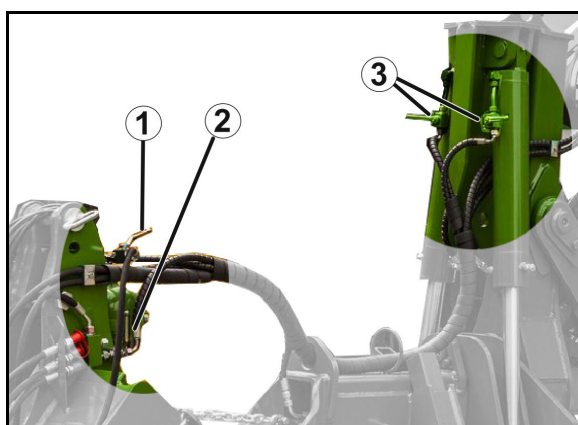
Zatáčení při práci na poli je z důvodu přílišného namáhání stroje zakázané!

- U 3bodového závěsu musí bezpodmínečně souhlasit průměry čepů tahače a pluhu!
- Před připojováním a odpojováním stroje u třibodového závěsu uveďte ovládací zařízení do polohy, v níž je vyloučené náhodné zvednutí nebo spuštění!
- Připevněte pluh pouze pomocí originálních připevňovacích součástí.
- V přepavní poloze stroje dbejte vždy na dostatečnou stranovou aretaci třibodového závěsu traktoru!
- Mezi traktorem a strojem se nesmí nikdo zdržovat, aniž by byl traktor i stroj zajištěn proti rozjetí parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny!
- Na chování při jízdě, schopnost řízení a brzdění má vliv stroj a balastní závaží. Dávejte pozor na dostatečnou schopnost zatáčení a brzdění!
- Při jízdě v zatáčkách dbejte na dostatečnou vzdálenost tahače od stroje!
- Dodržujte přípustné přepavní rozměry podle vyhlášky o silničním provozu!

- Dodržujte přípustné zatížení náprav, opěrné zatížení závěsu a celkovou hmotnost!
- Při jízdě v zatáčkách pamatujte na velké vyložení a setrvačnou hmotnost stroje a jeho vysoké těžiště!
- Během jízdy nikdy neopouštějte stanoviště řidiče!
- Spolujízda na pracovním stroji během práce a přepravy není dovolena.
- Při používání veřejných komunikací se musí dodržovat příslušná pravidla silničního provozu!



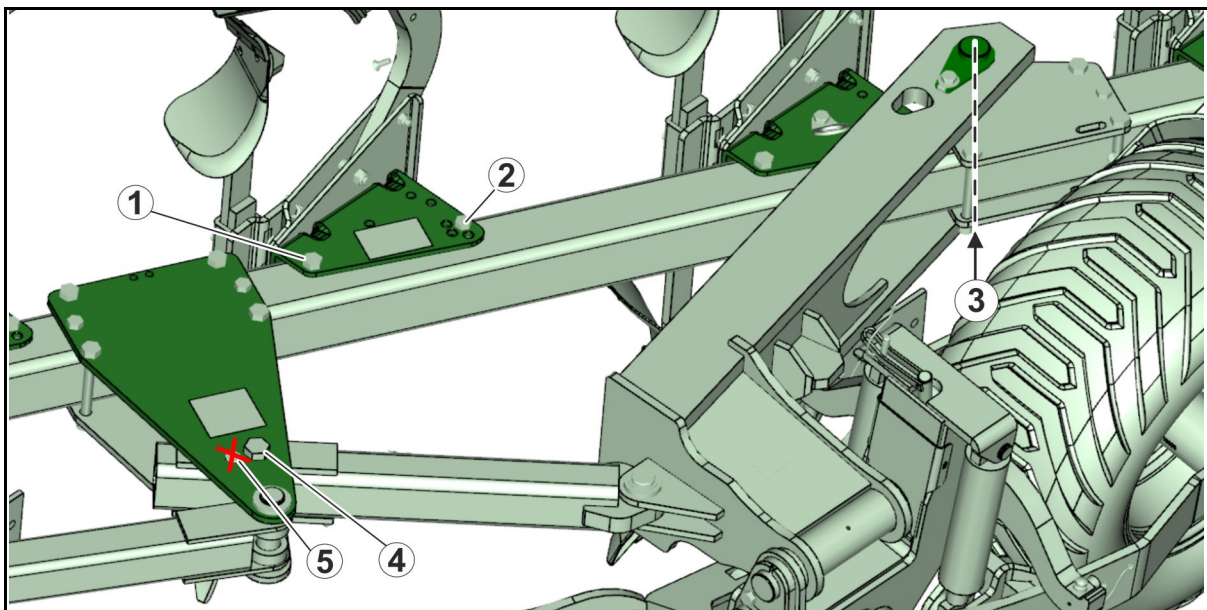
1. Zcela zvedněte stroj pomocí podvozku a potom ho spusťte kousek dolů. Dbejte na dostatečnou výšku nad zemí.
→ Tím se do provozu uvede tlumič nárazů.
2. Zavřete uzavírací kohouty.
 - (1) hydraulika podvozku
 - (2) hydraulika nastavení přední brázdy
 - (3) obracecí hydraulika



i Zvedněte stroj pomocí podvozku do střední výšky.

7 Seřízení pluhu

7.1 Nastavení šířky řezu



Každý prvek se musí manuálně nastavit na novou šířku řezu.

1. Uvedte pluh do pracovní polohy. Radlice by neměly být na zemi.
2. Uvolněte šroub (1).
3. Vyjměte nastavovací šroub a otočte prvek do požadované polohy (šířka řezu).
4. Zastrčte šroub zpět a utáhněte ho.
5. Opět pevně utáhněte velký šroub (viz obrázek výše)
6. Opakujte postup u všech prvků.
7. Uvolněte šroub (3).
8. Odstraňte šroub (4) a nastavte držák rámu pluhu na požadovanou šířku řezu.
9. Opět pevně utáhněte šroub (3) a (4).



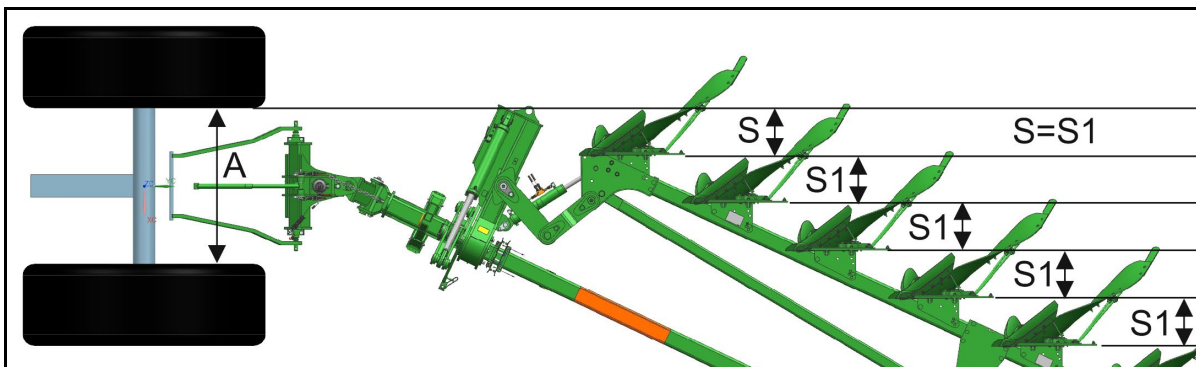
Otvor pro šroubování (5) nepoužívejte!

Při přestavování šířky řezu se společně automaticky natočí i předřazené nástroje jako zapravovací zařízení na hnojivo, kotoučové krojidlo a opěrné kolo – pokud jsou přítomny – a přizpůsobí přesně podle nové šířky řezu.

Žádné dodatečné přestavování nebo seřizování není nutné.

7.2 Šířka přední brázdy - hrubé přizpůsobení k rozchodu traktoru

Podle různých světlých šířek kol traktoru **A** a nastavené šířky řezu **S** se nejdříve provede hrubé přizpůsobení pluhu prostřednictvím vedení kulis.



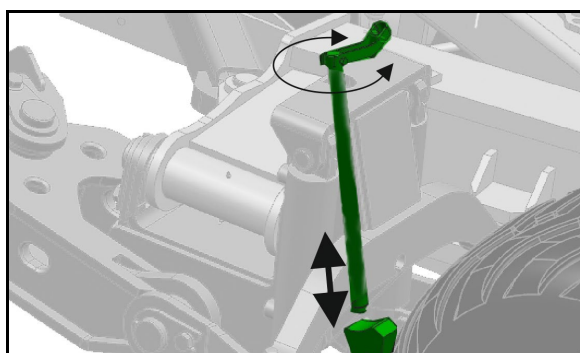
1. Spustíte pluh dolů tak, aby stál rovně.
2. Hydraulicky nastavte šířku přední brázdy podle šířky řezu.
3. Orejte první brázdu.
4. Na konci pole se otočte a obraťte pluh.
5. Najed'te koly traktoru do brázdy. Traktor nyní stojí šikmo a zkontrolujte pracovní hloubku a sklon.
6. Když jsou nastavení správná, podle potřeby opravte šířku přední brázdy.

7.3 Seřizování pracovní hloubky

Seřízení pracovní hloubky pomocí

- hydrauliky spodních ramen traktoru
- dorazového vřetena na podvozku

Pozici dorazového vřetena zajistíte pružnou závlačkou.



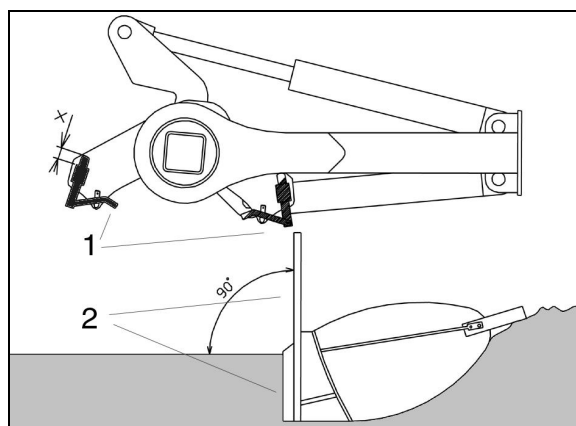
Nastavte hloubku tak, aby pluh stál při použití vodorovně.

7.4 Nastavení sklonu

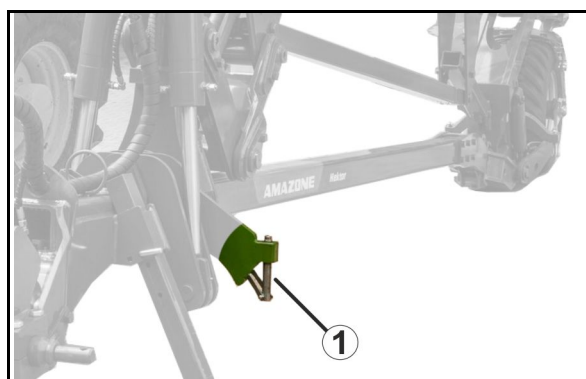
Pluh musí být během práce vodorovně.

Pomocí přestavovacích vřeten (1) vlevo a vpravo symetricky nastavte sklon.

Zařízení resp. slupice (2) musí být kolmo k zemi.



(1) doraz sklonu vpředu



! Aby bylo možné přestavovacími vřeteny otáčet, je třeba do obracecího válce krátce vpustit tlak.

Tím se vřetena odlehčí.

(1) dorazy sklonu vzadu



7.5 Úprava rozchodu kol

Podle hloubky orby a nastavení sklonu nastavte rozměr (L) tak, aby šířka řezu (S) odpovídala příslušným šířkám řezu zadních těles S.



Každá korekce nastavení ovlivní zase jiné nastavitelné veličiny, které je třeba poté upravit.

7.6 Nastavení kotoučového krojidla

(1) Nastavení hloubky kotoučového krojidla

Nastavte hloubku kotoučových krojidel po uvolnění šroubu S a přestavením otočného ramena A podle zvolené pracovní hloubky tak, aby se náboj netřel o půdu.

Při přestavování otočného ramena dávejte pozor, aby ozubení zaskočilo a šroub byl pevně utažen.

(2) Nastavení stranové vzdálenosti od plazu orebního tělesa.

Stranová vzdálenost kotouče od plazu orebního tělesa má být cca 1 až 3 cm a minimálně přesahovat zapravovací radlici na hnojivo. Této vzdálenosti se dosahuje otáčením šestihranu.

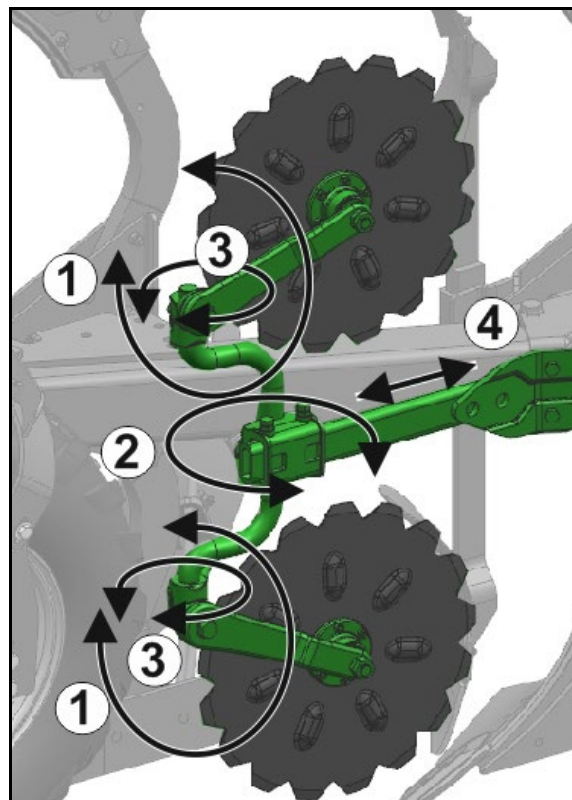
Otáčení je možné po uvolnění svěrného třmenu. Použijte k tomu některý ze dvou šroubů, které jsou dále od šestihranu (lepší svěrný efekt).

(3) Nastavení dorazu pro stranové vychýlování.

Stranové vychýlení krojidla nastavte dorazem. Při velkém objemu posklizňových zbytků umístěte kotoučová krojidla na držáku příslušně dál dopředu.

(4) Nastavení vzdálenosti od čepele.

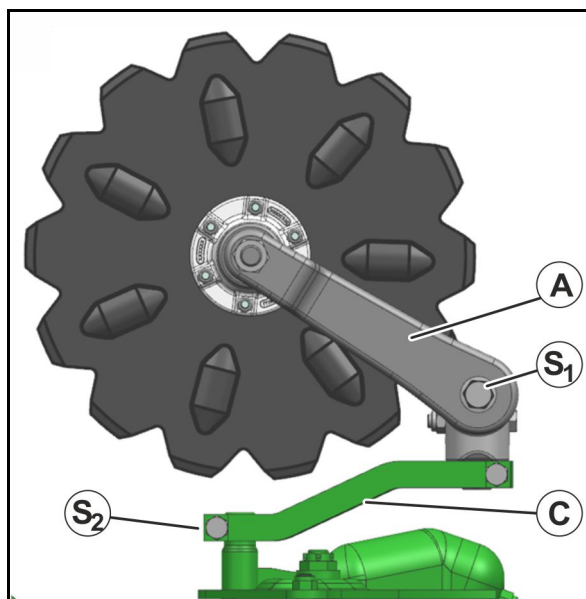
Vzdálenost od čepele nastavte současným posunutím obou kotoučových krojidel na trubce.



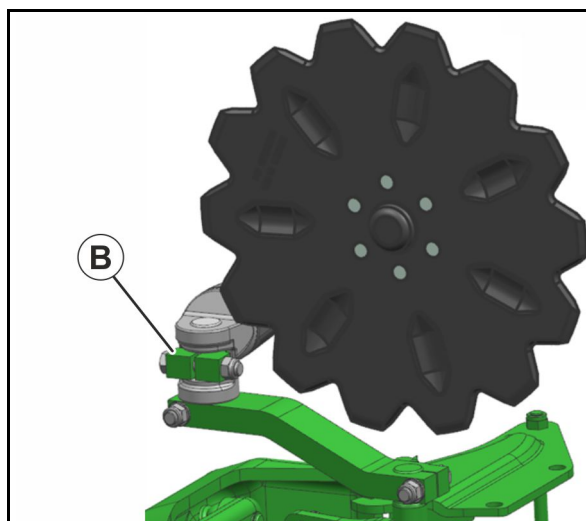
7.6.1 Seřízení kotoučového krojidla u automatického jištění proti kamenům

Hloubka kotoučových krojidel se má nastavit po uvolnění šroubu **S1** a přestavením otočného ramena **A** podle zvolené pracovní hloubky tak, aby se náboj netřel o půdu. Při přestavování otočného ramena **A** je třeba dát pozor, aby ozubení čistě zaskočilo a šroub **S1** byl pevně utažen.

Stranová vzdálenost kotouče od plazu orebního tělesa má být cca 1 až 4 cm a nejméně přesahovat zapravovací radlici na hnojivo. Této vzdálenosti se dosahuje otáčením šestihranu **C**. Otáčení je možné po uvolnění šroubu **S2**.



Stranové vychýlení krojidla se musí nastavit dorazem **B**.



7.7 Zapravovací zařízení na hnojivo

Zapravovací zařízení na hnojivo nastavte tak, aby pracovní hloubka činila cca $\frac{1}{3}$ hloubky orby, u většího množství posklizňových zbytků trochu hlouběji.

Pokud by zapravovací zařízení na hnojivo při velkém množství posklizňových zbytků překáželo, můžete jej pomocí vyšroubování 2 šroubů vyjmout.



Na kamenitých půdách se použití nedoporučuje (zařízení není jištěné proti kamenům).



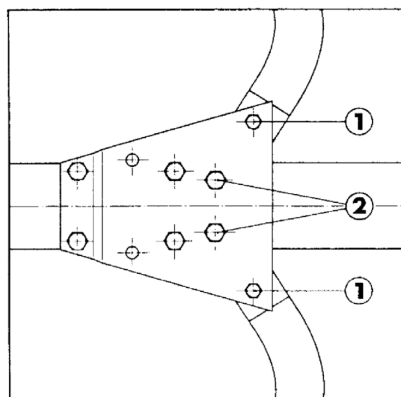
Zákaz zatáčení!

Zatáčení při práci je z důvodu přílišného namáhání stroje zakázané!

8 Jištění proti přetížení

8.1 Střížné čepy

Střížné šrouby (poz. 1) slouží k ochraně před poškozením při přetížení. Po přestřížení střížného šroubu se může vyklopené orební těleso u zvednutého pluhu po uvolnění šroubu osy otáčení (poz. 2) a odstranění zbytků střížného šroubu opět vrátit do pracovní polohy. Po vložení nového střížného šroubu se musí spolu se šroubem osy otáčení opět pevně utáhnout.



Používejte jen originální střížné šrouby příslušné velikosti a kvality!

Jen tyto šrouby poskytují účinnou ochranu. V žádném případě nepoužívejte šrouby vyšší nebo nižší pevnosti nebo šrouby s příliš krátkým dílkem.

8.2 Plně automatické jištění proti kamenům

Plně automatické hydraulické NON STOP jištění proti kamenům (kompaktní akumulátor nebo centrální nastavení) funguje na stejném principu jako mechanické jištění proti kamenům, jen s tím rozdílem, že se místo listových pružin používá hydraulický válec s připojeným hydraulickým akumulátorem.

Rozdíl mezi kompaktním akumulátorem a centrálním nastavením

Kompaktní akumulátor

- Aktivační síly lze u jednotlivých prvků nastavovat nezávisle na sobě pomocí hadice pro regulaci tlaku! Akumulátor je integrovaný na válci!

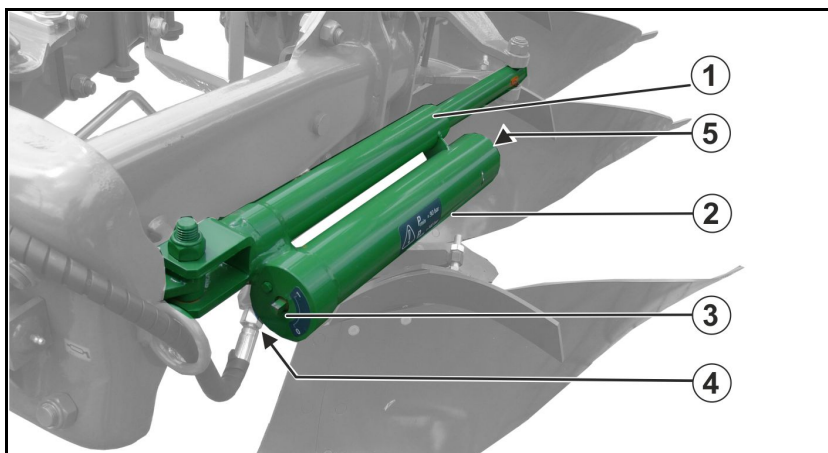
Centrální nastavení

- U centrálního nastavení jsou jednotlivé válce kompaktního akumulátoru propojené olejovým potrubím

→ všechny prvky mají stejnou aktivační sílu.

(Pomocí uzavíracího ventilu: na každém kompaktním akumulátoru lze každý válec jednotlivě odpojit od centrálního potrubí).

Aktivační sílu lze seřídit během práce přímo z traktoru pomocí regulační hydrauliky.



- (1) Hydraulický válec
- (2) Tlaková nádoba
- (3) Uzavírací kohout
- (4) Přípojka hydrauliky
- (5) Ventil tlakové nádoby



NEBEZPEČÍ

Během práce se nesmí nikdo zdržovat v blízkosti prvků slupice resp. hydraulického akumulátoru!

Systém je pod vysokým tlakem!



Nebezpečí nehody!

Při (de)montážních pracích na hydraulickém jištění proti kamenům (válcí, akumulátoru, hadicových vedeních, potrubí atd.) se nejprve musí zcela vypustit tlak ze systému pomocí hadice pro regulaci tlaku. Systém je pod vysokým tlakem!



Nebezpečí převrácení!

Před snižováním systémového tlaku se musí pluh připojit nebo příslušně podepřít.

Způsob práce:

Při aktivaci tlačí orební těleso přes hydraulický válec píst do akumulátoru. Plyn se stlačuje a po přejetí překážky uvede těleso automaticky opět do výchozí polohy.

Aktivační tlak lze podle potřeby nastavit pomocí hydrauliky traktoru a odečíst na manometru.

Na ochranu před poškozením je jištění proti kamenům opatřeno střížným šroubem.

Jištění proti přetížení

Tlak v hydroakumulátoru:

Stranu stlačeného plynu smí seřizovat jen prodejce, kontrola se musí provádět **1x ročně!**



Max. nastavený tlak nesmí překročit 140 bar, jinak dojde k přetížení a poškození konstrukčních dílů pluhu!



Předpínací tlak (dusík)	90 bar
Min. pracovní tlak (hydr. olej)	90 bar
Max. pracovní tlak (hydr. olej)	140 bar

8.2.1 Hydraulické jištění proti kamenům s centrálním nastavováním tlaku

Aktivační tlak lze upravovat společně pro všechny radlice pomocí řídicí jednotky traktoru šedé během jízdy.

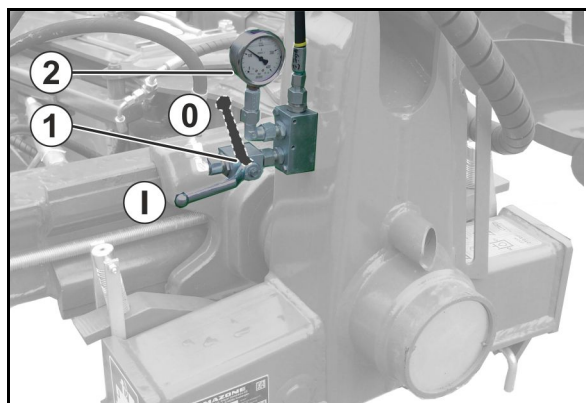


Před připojením a odpojením hydraulické hadice zavřete uzavírací kohout.

Pro nastavení aktivačního tlaku musí být uzavírací kohout otevřený.

Manometr ukazuje aktivační tlak pro všechny radlice.

- (1) Uzavírací kohout
- (2) Manometr



Díky použití uzavíracího kohoutu na hydraulickém válci lze u jednotlivých radlic i při centrálním nastavování tlaku použít různé aktivační tlaky.

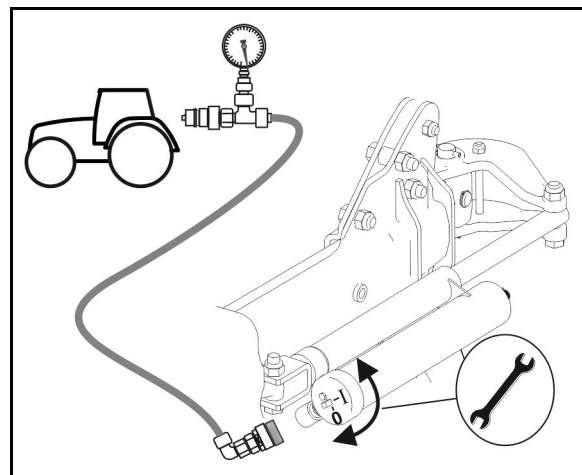
8.2.2 Hydraulické jištění proti kamenům s decentrálním nastavováním tlaku

Aktivační tlak lze před prací nastavit nezávisle pro každou radlici.

Pro nastavení tlaku použijte stanovenou hadici pro regulaci tlaku s manometrem.

Nastavení aktivačního tlaku

1. Připojte stanovenou hadici pro regulaci tlaku k aktivační jednotce a traktoru.
2. Otevřete uzavírací kohout na hydraulickém válci (poloha I).
3. Ovládejte řídicí jednotku traktoru.
Nastavte požadovaný aktivační tlak.
4. Zavřete uzavírací kohout na hydraulickém válci (poloha 0).
5. Vypusťte tlak z hadice pro regulaci tlaku.
6. Všechny ostatní radlice nastavte stejným způsobem.



9 Použití



Pro orbu přepněte hydraulickou soustavu na silovou nebo smíšenou regulaci.

Zatáčení při práci na poli je z důvodu přílišného namáhání stroje zakázané!



VAROVÁNÍ

Při nadměrném zatížení by mohly prasknout některé součásti a mohly by být vysokou rychlostí odmrštěny.

- Dbejte na to, aby se nikdo nenacházel na straně pružiny (strana brázdy).
- Při práci se nesmí nikdo zdržovat v blízkosti prvků slupice!

9.1 Obracení pluhu



NEBEZPEČÍ

Pluh se při obracení vychyluje! Vykažte osoby z nebezpečného prostoru!

→ Před obracením zkontrolujte okolí!

Na souvrati:

1. Jakmile dosáhnete souvrati, zvedněte stroj pomocí spodních ramen traktoru.
2. Jakmile souvrati dosáhne poslední radlice, zvedněte stroj kompletně pomocí podvozku.
3. Stiskněte na řídící jednotce traktoru *zelenou*.

→ Obraťte pluh pomocí obracecí hydrauliky.



Dávejte pozor, aby se při obracení nepřiskříply hydraulické hadice.



Hydrauliku obracení ovládejte jen ze sedadla traktoru!

10 Čištění, údržba a opravy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje.
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému nastartování a nechtěnému rozjetí dříve, než začnete na stroji provádět čisticí, údržbové a opravářské práce.



NEBEZPEČÍ

- Při opravách, údržbě a ošetřování dodržujte bezpečnostní pokyny!
- Údržbu nebo opravy pod pohyblivými částmi stroje ve zvednuté poloze smíte provádět pouze tehdy, pokud jsou tyto díly zajištěny proti neúmyslnému poklesu vhodným tvarově odpovídajícím zajištěním.



- Pravidelná a odborná údržba udrží postřikovač dlouhou dobu v provozu a předejde předčasnému opotřebení. Pravidelná a odborná údržba je předpokladem pro naše záruční podmínky.
- Používejte jen originální náhradní díly AMAZONE.
- Používejte pouze originální náhradní hadice AMAZONE a při montáži zásadně hadicové svorky z V2A.
- Odborné znalosti jsou předpokladem pro kontrolní a údržbové práce. Tyto odborné znalosti nejsou uváděny v rámci tohoto návodu k obsluze.
- Při čištění dodržujte opatření k ochraně životního prostředí.



- Při likvidaci provozních materiálů, jako jsou např. oleje a tuky, dodržujte zákonné předpisy. Uvedené zákonné předpisy se vztahují i na díly, které přicházejí s uvedenými materiály do kontaktu.
- Mazací tlak 400 bar při mazání vysokotlakým mazacím lisem nesmí být překročen.
- Zásadně je zakázáno
 - o vrtání na podvozku,
 - o zvětšování stávajících otvorů na jízdním rámu,
 - o svařování na nosných částech.
- Bezpečnostní opatření, jako zakrytí vedení nebo demontáž vedení na zvláště kritických místech
 - o při sváření, vrtání a broušení,
 - o při práci s rozbrušovacími kotouči v blízkosti vedení z umělých hmot a v blízkosti elektrických vedení.
- Stroj před každou opravou důkladně vyčistěte a opláchněte vodou.
- Při všech pracích údržby a ošetřování vždy odpojte kabel stroje a přívod proudu od palubního počítače. Platí to zejména pro svařování na stroji.



Stroj se smí provozovat jen se stanovenými ochrannými zařízeními z výroby!

Hydraulické válce smí otvírat jen autorizované osoby!

- U tříbodového závěsu musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení (průměr čepu) u tahače a pluhu!
- Při připojování a odpojování stroje od traktoru je třeba dbát zvýšené opatrnosti!
- Před připojováním a odpojováním stroje u tříbodového závěsu uveďte ovládací zařízení do polohy, v níž je vyloučené náhodné zvednutí nebo spuštění!
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice a přípoje a udržujte je v dobrém stavu.
- Údržbové, servisní a seřizovací práce smíte provádět jen tehdy, když je stroj spuštěný v pracovní poloze na zemi a hydraulika je bez tlaku.



Přečtěte si v návodu k obsluze od výrobce traktoru, jak vypustit tlak ze systému.



Akumulovaná energie v hydraulickém akumulátoru může při manipulaci s hydraulikou způsobit nejzávažnější úrazy. Hydraulický tlak až 400 bar!

Pracujte jen na systému bez tlaku!

10.1 Mazací plán

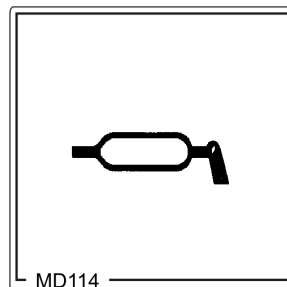


Pravidelně každých 10 provozních hodin promazávejte všechna mazací místa (dle plánu mazání).

Stroj v uvedených intervalech (provozních hodinách h) promazávejte/aplikujte tuk.

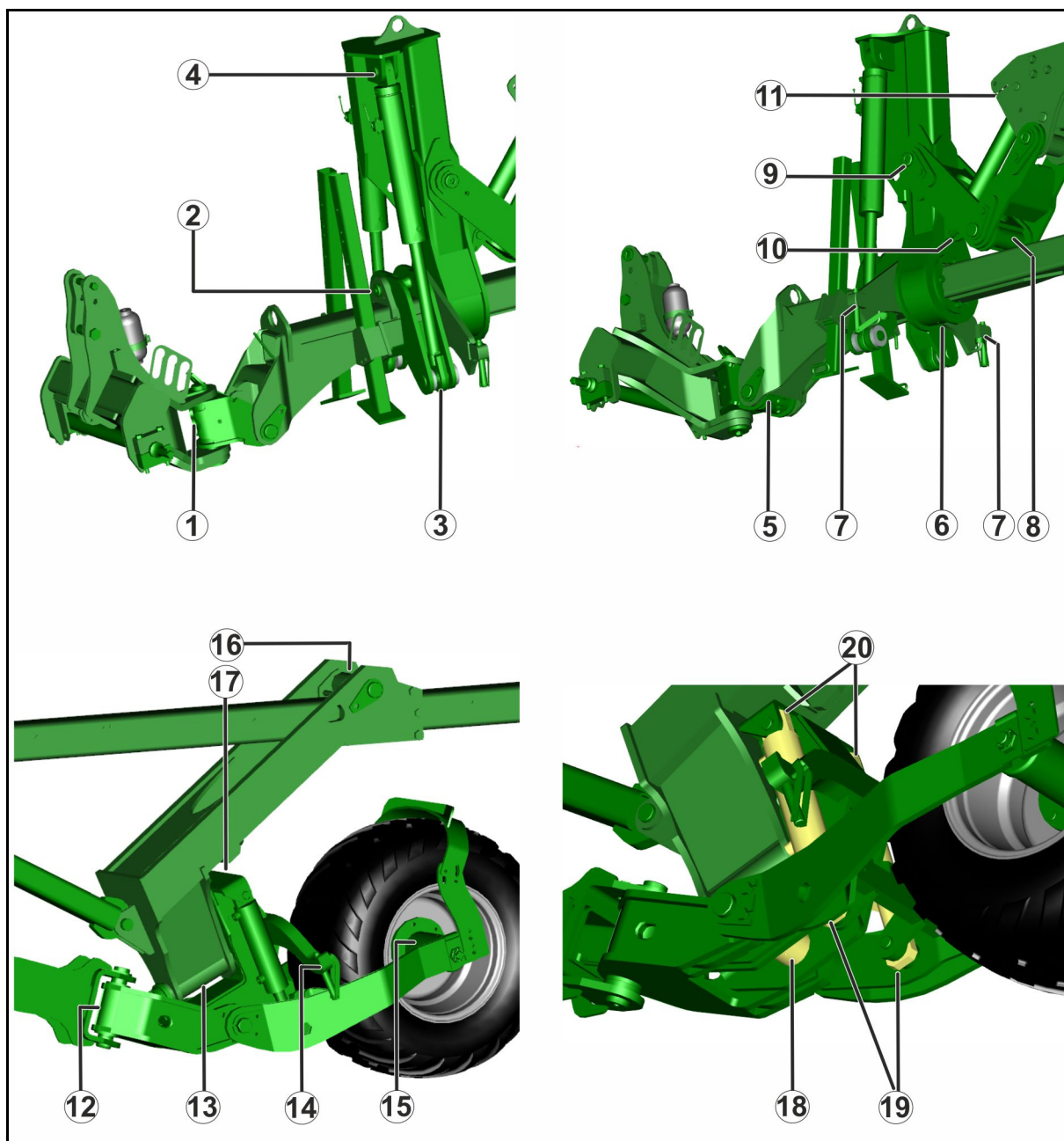
Mazací místa na stroji jsou označena fólií.

Mazací místa a mazací lis před mazáním pečlivě očistěte, aby do ložisek nepronikly žádné nečistoty. Znečištěný tuk z ložisek úplně vytlačte a nahraďte novým!



Přehled mazacích míst

Mazací místa	Počet	Druh mazání
(1)	1	maznice
(2)	1	maznice
(3)	2	maznice
(4)	2	maznice
(5)	1	maznice
(6)	1	maznice
(7)	2	maznice
(8)	1	maznice
(9)	1	maznice
(10)	1	maznice
(11)	1	maznice
(12)	1	maznice
(13)	2	maznice
(14)	2	maznice
(15)	2	maznice
(16)	1	maznice
(17)	1	olejování



10.2 Čištění



- Čištění stroje se v prvních 6 týdnech nesmí provádět parním čističem! Po této době provádějte čištění jen při vzdálenosti trysky nejméně 50 cm, při tlaku max. 100 bar a teplotě 50 °C!
- Při nedodržení pokynů k čištění a ošetřování neposkytujeme záruku na vzniklé poškození laku!



- Obzvláště pečlivě hlídejte brzdové, vzduchové a hydraulické hadice.
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzenem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj namažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci s čisticími prostředky a jejich likvidaci.

Čištění pomocí vysokotlakého / parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - o Nečistěte žádné elektrické součásti.
 - o Nečistěte žádné chromované součásti.
 - o Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
 - o Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení nebo parního čističe a strojem dodržujte vždy minimální vzdálenost 300 mm.
 - o Nastavený tlak vysokotlakého čističe / parního čističe nesmí překročit 80 bar.
 - o Povolená teplota vody maximálně 50 °C.
 - o Nečistěte stroj teplou vodou při okolní teplotě pod 10 °C.
 - o Úhel rozstříku trysky musí činit nejméně 25°.
 - o Nepoužívejte žádné zesilovače stříkacího paprsku.
 - o Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

10.3 Přehled plánu údržby a čištění



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Před každým uvedením do provozu

1. Zkontrolujte hadice / trubky a spojovací kusy ohledně zjevných nedostatků / netěsných připojení.
2. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání hadic a trubek.
3. Okamžitě vyměňte opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice a trubky.
4. Neprodleně odstraňte netěsné připojení.

Po první jízdě se zatížením

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Hydraulické zařízení	• Kontrola těsnosti • Kontrola nepoškozenosti hadic	60	
Šroubové spoje	• Kontrola pevného utažení všech šroubů		

Denně

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Celý stroj	• Kontrola na zjevné nedostatky • Po použití očistěte a holé povrchy chraňte před korozí		
Radlice / další opotřebitelné díly	• Kontrola stavu, v případě potřeby vyměňte	57	
Střížné šrouby	• Kontrola pevného utažení všech šroubů, v případě potřeby vyměňte	57	

Týdně / 50 hodin provozu

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Hydraulické zařízení	• Kontrola těsnosti • Kontrola nepoškozenosti hadic	60	
Opěrné kolo	• Zkontrolujte, popř. upravte nahuštění	58	
	• Kontrola vůle ložisek nábojů kol	59	
Šroubové spoje	• Kontrola pevného utažení všech šroubů		

Ročně / 1000 provozních hodin

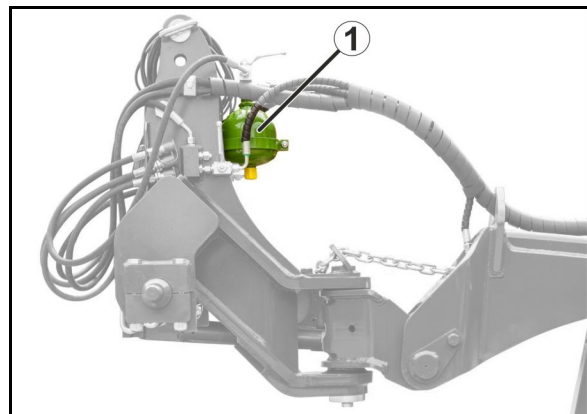
Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Hydroakumulátor	Nastavení tlaku oleje	57	

10.4 Odtlakování hydraulické soustavy

Před každou prací na hydraulickém systému:

 odtlakujte hydraulickou soustavu!

(1) hydraulický akumulátor



VAROVÁNÍ

Pokud z pluhu s hydraulickým jištěním proti kamenům v pracovní poloze uvolníte tlak, stroj se převrátí!

Podpřete stroj nebo ho připojte k traktoru!

Systém je bez tlaku tehdy, když

- nářadí je v pracovní poloze podepřené na zemi.
- stroj není nesen podvozkem.
- systém včetně hydraulického akumulátoru byl pomocí hydrauliky traktoru odtlakován.

10.4.1 Nastavení tlaku oleje na hydroakumulátoru

Pracovní tlak se nastavuje podle vlastností půdy.

Stranu stlačeného plynu smí nastavit jen vyškolený odborník.

Stranu tlaku oleje můžete nastavit pomocí hydrauliky traktoru a regulační hadice tlaku. Viz strana 57.

Zajistěte matici, aby se prvek nemohl uvolnit.

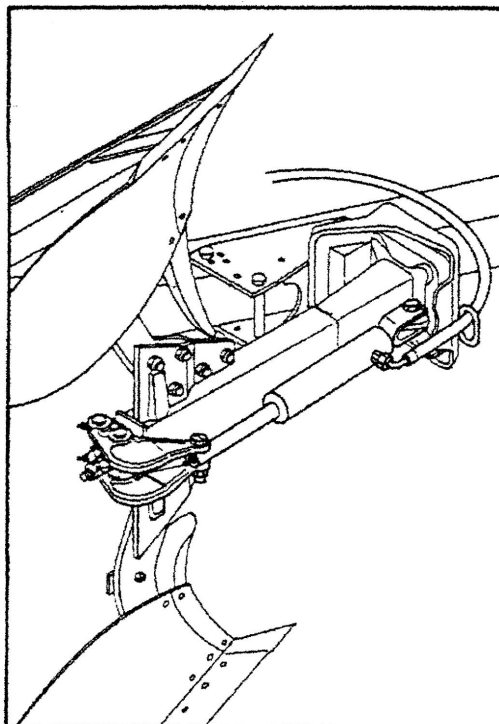


NEBEZPEČÍ

Při orbě by mohly prasknout některé součásti a mohly by být vysokou rychlostí odmrštěny.

Pístový hydraulický akumulátor je pod vysokým tlakem!

Dbejte na to, aby se nikdo nezdržoval v blízkosti akumulátoru a hydraulického válce jištění proti kamenům.



Před zahájením práce na hydraulickém jištění proti kamenům (válce, akumulátor, potrubí, atd.) uvolněte ze systému tlak.

Před uvolněním tlaku ze systému

1. připojte pluh

Nebo

pluh příslušně podepřete.



Nebezpečí převrácení!

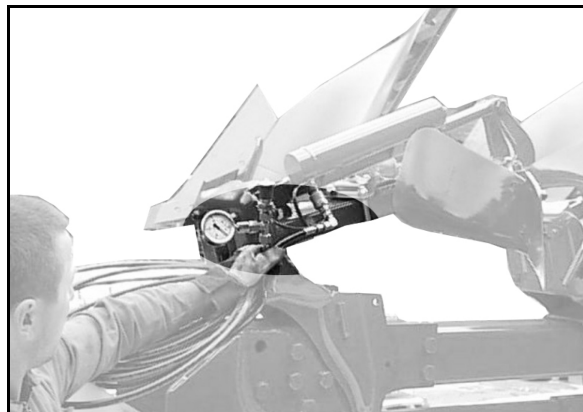


Non Stop jištění proti kamenům je navíc jištěno střížnými šrouby.

Viz strana 44.

Regulace tlaku oleje jištění proti kamenům

1. Zastrčte dlouhý konec hadice pro regulaci tlaku do hydraulického válce.
2. Krátký konec připojte s manometrem k hydraulice tahače.
3. Odečítejte tlak na manometru a nastavte požadovaný aktivační tlak.
4. Zavřete uzavírací kohout na pluhu.
5. Prostřednictvím hydrauliky tahače uvolněte tlak z hadice.
6. Sejměte hadici.



Tlak v hydroakumulátoru:

Stranu stlačeného plynu smí seřizovat jen prodejce, kontrola se musí provádět **1x ročně!**



Max. nastavený tlak nesmí překročit 140 bar, jinak dojde k přetížení a poškození konstrukčních dílů pluhu!



Předpínací tlak (dusík) 90 bar

Min. pracovní tlak (hydr. olej) 90 bar

Max. pracovní tlak (hydr. olej) 140 bar

10.5 Kontrola stavu radlic a opotřebitelných dílů

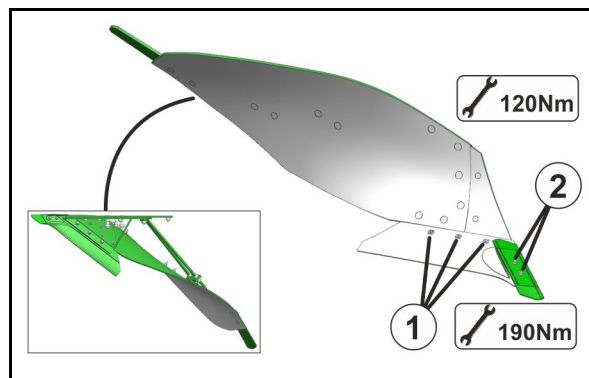
Opotřeбенé radlice a odhrnovačky včas vyměňte, aby netrpěla hrud', resp. nosné části. To platí stejně tak pro předřazené nástroje, pokud jsou k dispozici.

10.6 Kontrola střížných šroubů

Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.

Požadovaný utahovací moment šroubů:

- (1) Radlice: M14x39 12.9 (B03) 190+20 Nm
- (2) Dláto: M12x40 12.9 (B03) 120+10 Nm



10.7 Kontrola opěrného kola



- Pravidelně kontrolujte
 - o pevné utažení matic kol.
 - o huštění pneumatik.

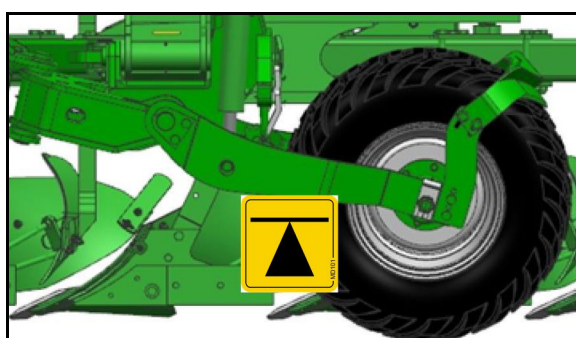


Požadované huštění pneumatiky: **2,5 bar**

Požadovaný utahovací moment matic/šroubů kola: **600Nm**

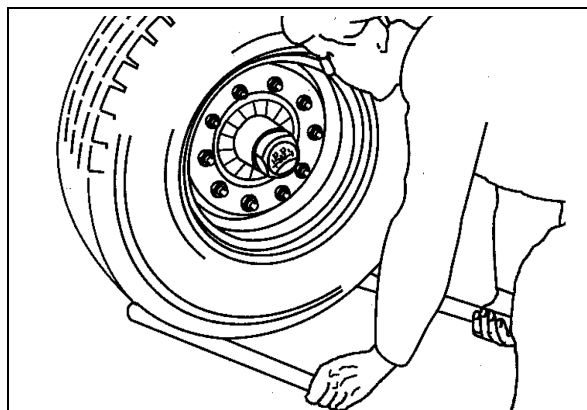
10.7.1 Výměna opěrného kola

1. Odstavte připojený stroj v pracovní poloze na radlice.
1. Pomocí heveru zvedněte opěrné kolo ze země.
2. Na obou stranách povolte připevňovací šrouby osy.
3. Odstraňte kolo z vidlice
4. Vyšroubujte šrouby, které spojují ráfek s volnou osou
5. Vyměňte pneumatiku
6. V opačném pořadí namontujte ráfek a připevňovací šrouby osy.



10.7.2 Kontrola vůle ložisek nábojů kol

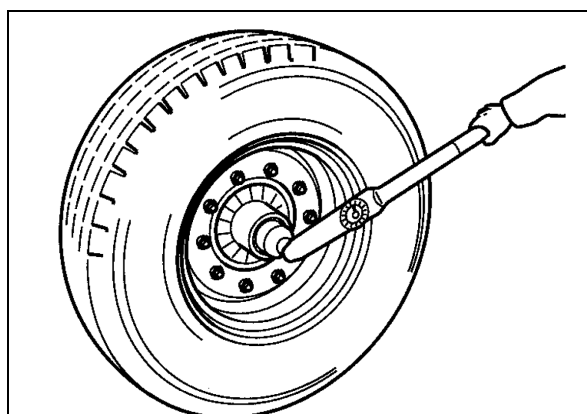
1. Ke kontrole vůle ložisek nábojů kol zvedněte nápravu tak, aby se pneumatiky nedotýkaly země.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte páku a vyzkoušejte vůli.



Při znatelné vůli ložiska:

Seřídte vůli ložiska → dílenská práce

1. Sejměte prachovou krytku, resp. krytku náboje.
2. Z hřídelové matice vyjměte závlačku.
3. Otáčejte kolem a utahujte matici kola tak dlouho, dokud nebude otáčení náboje kola mírně brzděno.
4. Hřídelovou matici otočte zpět k nejbližšímu možnému otvoru pro závlačku. Musí se plně krýt s nejbližším otvorem (max. 30°).
5. Závlačku zasuňte a lehce zahněte.
6. Prachovou krytku naplňte malým množstvím dlouhodobého tuku a narazte nebo zašroubujte do náboje kola.



10.8 Uložení / přezimování

- Po každém použití umyjte stroj normálním proudem vody (stroje od oleje čistěte jen na místech pro mytí s odlučovačem oleje).



Nečistoty jímají vlhkost a vedou ke vzniku koroze.

- Holé díly (např. orební tělesa, pístnice) chraňte ochranným prostředkem proti korozi (používejte jen biologicky rozložitelné ochranné prostředky).
- Nestříkejte na stroj agresivní olejové konzervační prostředky.
- Opravte poškození laku na ochranu proti korozi!
- Odstavte stroj tak, aby byl chráněn před nepřízní počasí, ovšem nikoli do blízkosti minerálních hnojiv/solí nebo chlévské mrvy.
- Promažte všechna mazací místa a vystupující tuk setřete.

10.9 Hydraulická soustava



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět práce na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypusťte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!

Nebezpečí infekce!



VAROVÁNÍ

Ohrožení při náhodném kontaktu s hydraulickým olejem!

Postupujte podle těchto zásad první pomoci:

- Po vdechnutí:
 - o Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- Po kontaktu s kůží:
 - o Omyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
- Po vniknutí do očí:
 - o Oko s otevřeným víčkem vyplachujte několik minut tekoucí vodou.
- Po požití:
 - o Vyhledejte lékařské ošetření.

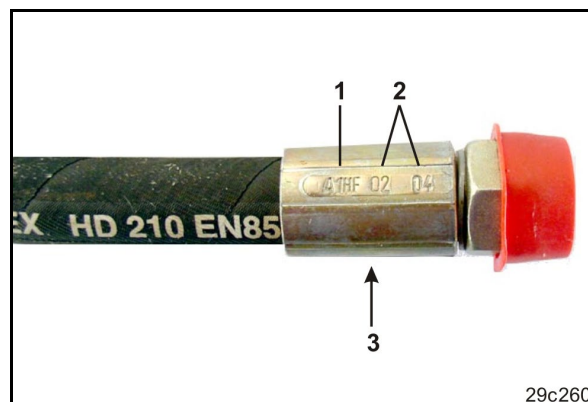


- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte, aby hydraulika traktoru i přívěsu byla bez tlaku!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost hydraulických hadic a spojek a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

10.9.1 Značení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

- (1) Označení výrobce (A1HF)
- (2) Datum výroby hydraulické hadice (02 04 = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



29c260

10.9.2 Intervaly pro provádění údržby

- **Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.**
 1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
 2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

10.9.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost a omezení zátěže životního prostředí dodržujte následující postup při kontrole!

Hadice vyměňte, když příslušná hadice splňuje alespoň jedno kritérium z následujícího výčtu:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
 - Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
 - Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, přehnutá místa).
 - Netěsná místa.
 - Nedodržení požadavků kladených na montáž.
 - Překročení doby používání hadic činící 6 let.
- Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby „2004“, končí doba používání hadice v únoru 2010. Zde viz „Značení hydraulických hadic“.



Příčinou netěsných hadic / trubek a spojovacích prvků jsou často:

- chybějící O-kroužek nebo těsnění
- poškozené nebo špatně usazené O-kroužky
- křehké nebo zdeformované O-kroužky nebo těsnění
- cizí tělesa
- neupevněné hadicové spony

10.9.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Používejte

- jen originální náhradní hadice AMAZONE. Tyto náhradní hadice chraňte před chemickým, mechanickým a tepelným namáháním.
- při montáži hadic zásadně vyměňte hadicové spony V2A.



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Zásadně dbejte na čistotu. • Hydraulické hadice musíte zásadně montovat tak, aby v jakémkoliv provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání hadice v tahu, vyjma působením vlastní hmotnosti.
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení.
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.

Nedopustíte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistíte pomocí ochranných náleků. Zakryjte části s ostrými hranami.

- o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu.



- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí délka hadice dimenzovat tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil nejmenší přípustný poloměr ohybu a/nebo nedošlo k dodatečnému namáhání hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevňujte ke stanoveným připevňovacím bodům. Nepoužívejte držáky hadic v místech, kde by mohly omezovat přirozené pohyby a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

10.9.5 Montáž hadicových armatur s O-kroužkem a přesuvnou maticí

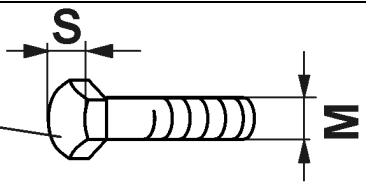
1. Přesuvnou matici utáhněte nejprve rukou.
2. Poté pevněji utáhněte přesuvnou matici klíčem nejméně o $\frac{1}{4}$ až maximálně $\frac{1}{2}$ otáčky.

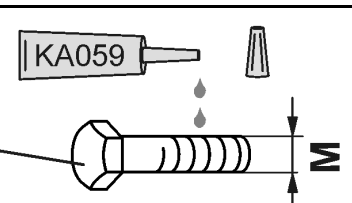


Šroubení s O-kroužkem nesmíte utahovat tak silně jako šroubení se zářeznými kroužky!

Utáhnete-li přesuvnou matici silněji než uvedeno, může kuželové šroubení prasknout (zejména u zavařovaných čepů hydraulických válců).

10.10 Uťahovací momenty šroubů

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

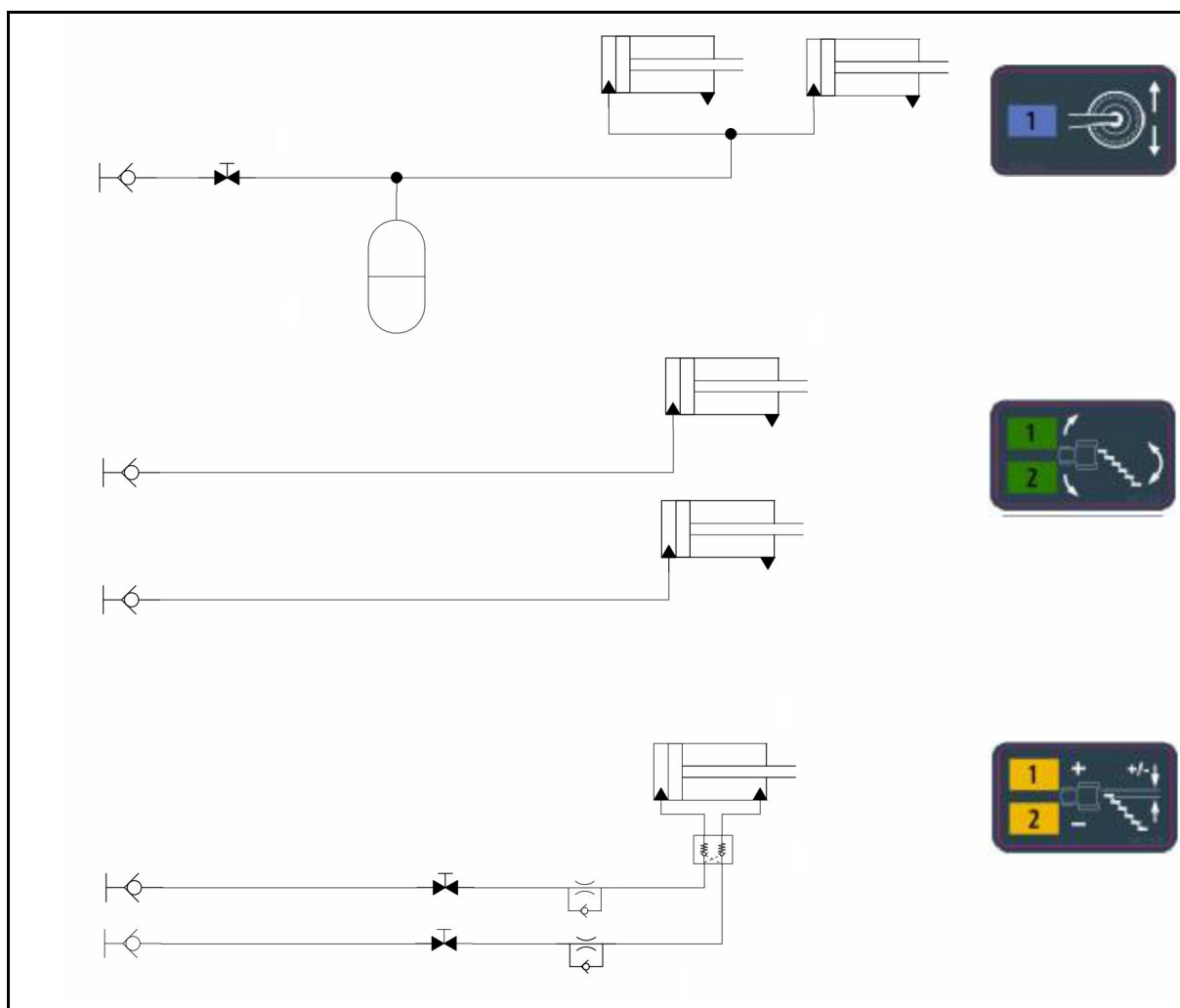


Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné utahovací momenty.
Řiďte se zvláštními údaji pro utahovací momenty v kapitole Údržba.

11 Poruchy a jejich odstraňování

Pluh se nezahlubuje:	• Vyorejte příčné brázdy na souvratích • Vyměňte radlice nebo použijte dlátovité čepele • Přizvedněte kotoučová krojidla a zapravovací zařízení na hnojivo • Zmenšete trochu sklon
Pluh nedosahuje požadované pracovní hloubky:	• Nastavte výše opěrná kola • Spusťte dolů hydrauliku • Vyměňte radlice nebo použijte dlátovité čepele
Orební tělesa orají nestejně hluboko:	• Opravte pracovní hloubku, přizpůsobte ji • Opravte sklon
Pluh pracuje nerovnoměrně:	• Střížný čep upevňovacího prvku nastřižený (výměna)
Pluh vyjíždí na straně záhonu:	• Zvětšete pracovní hloubku • Zmenšete sklon • Dodatečná montáž kluzných desek
Pluh neobrací	• Vyměňte spojkový konektor stroje, pokud se nehodí ke spojkovému dílu traktoru (dráha otevření ventilového tělesa) Viz strana 48.

12 Schéma hydraulického zapojení





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

